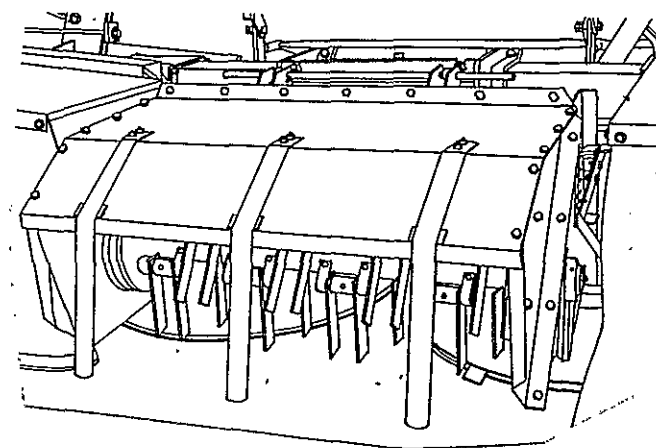


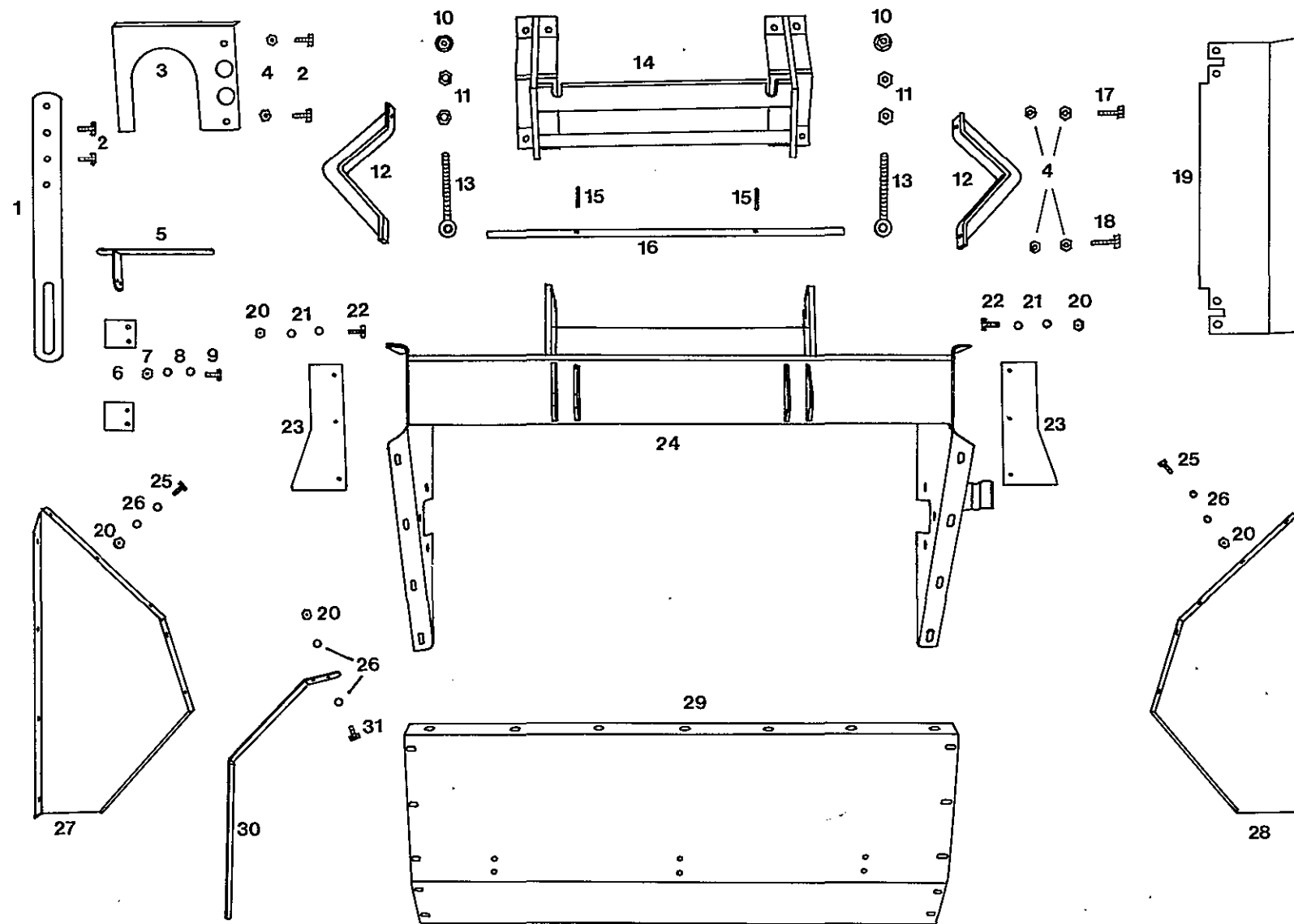


Anbau-Conditioner

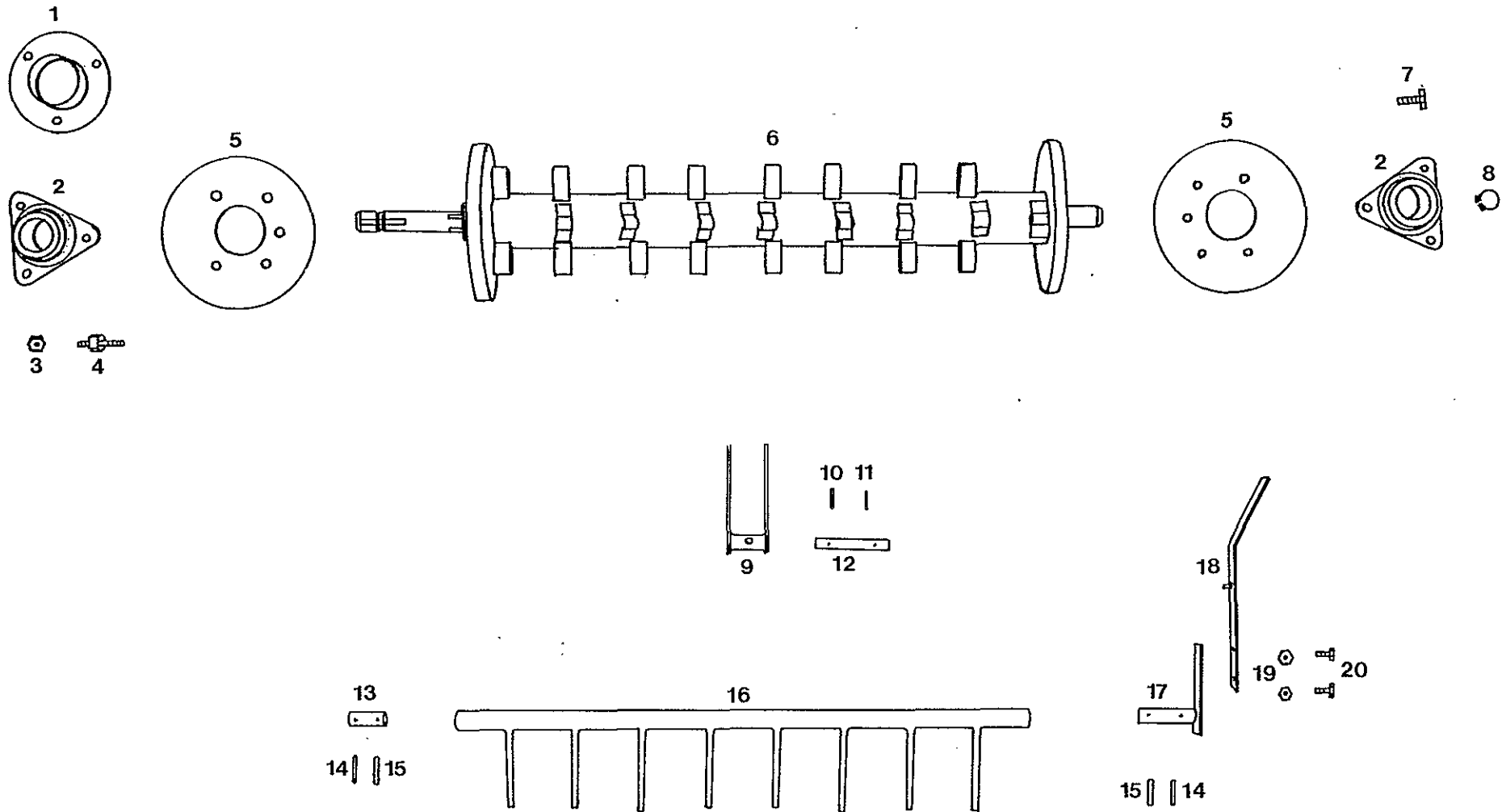
Bedienungsanleitung · Ersatzteilliste
Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange
Operating Instructions and Spare Parts List
Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio
Gebruiksaanwijzing en Onderdeelenlist
Bruksanvisning och Reservdelslista

KC187 / 225

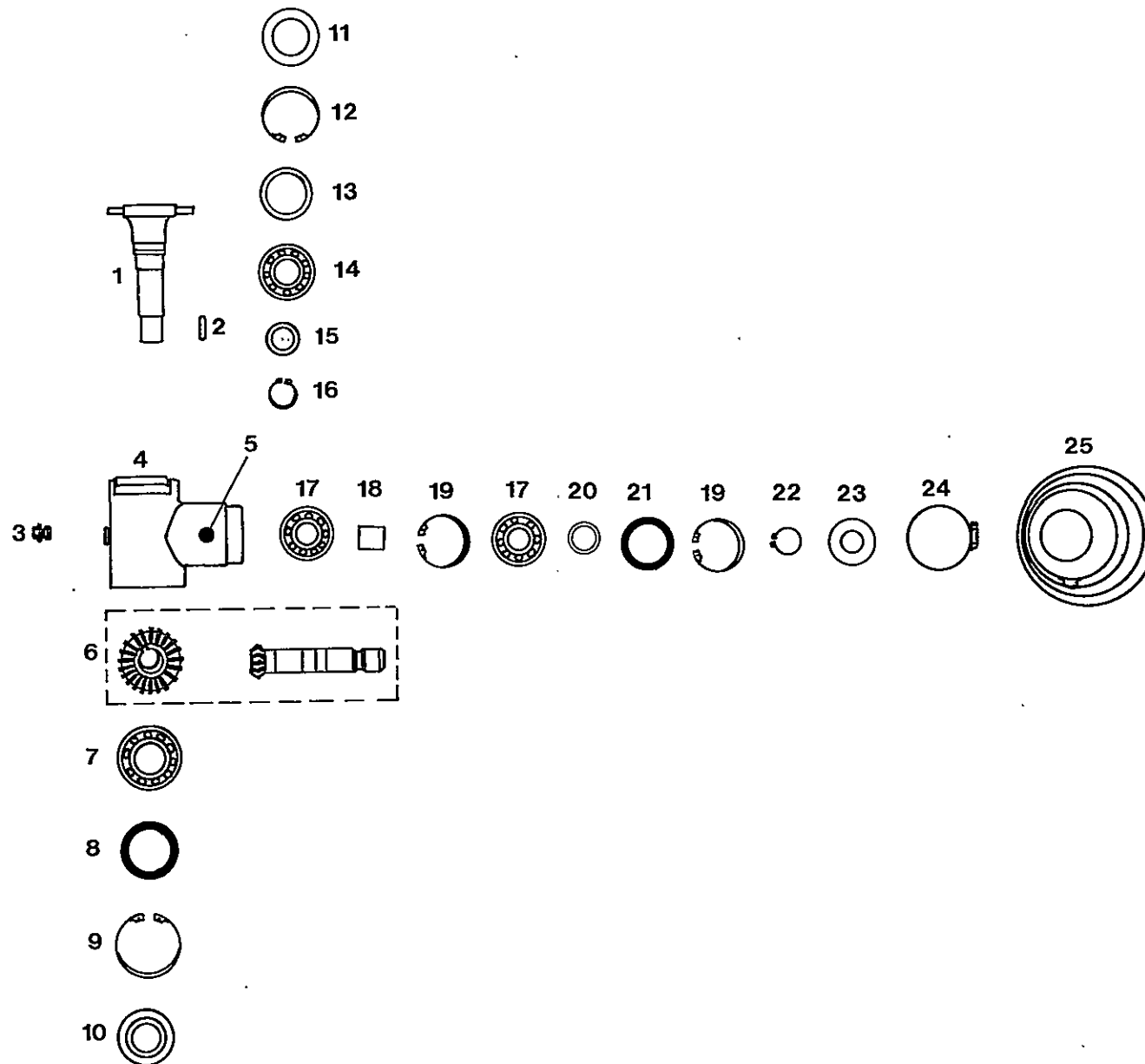




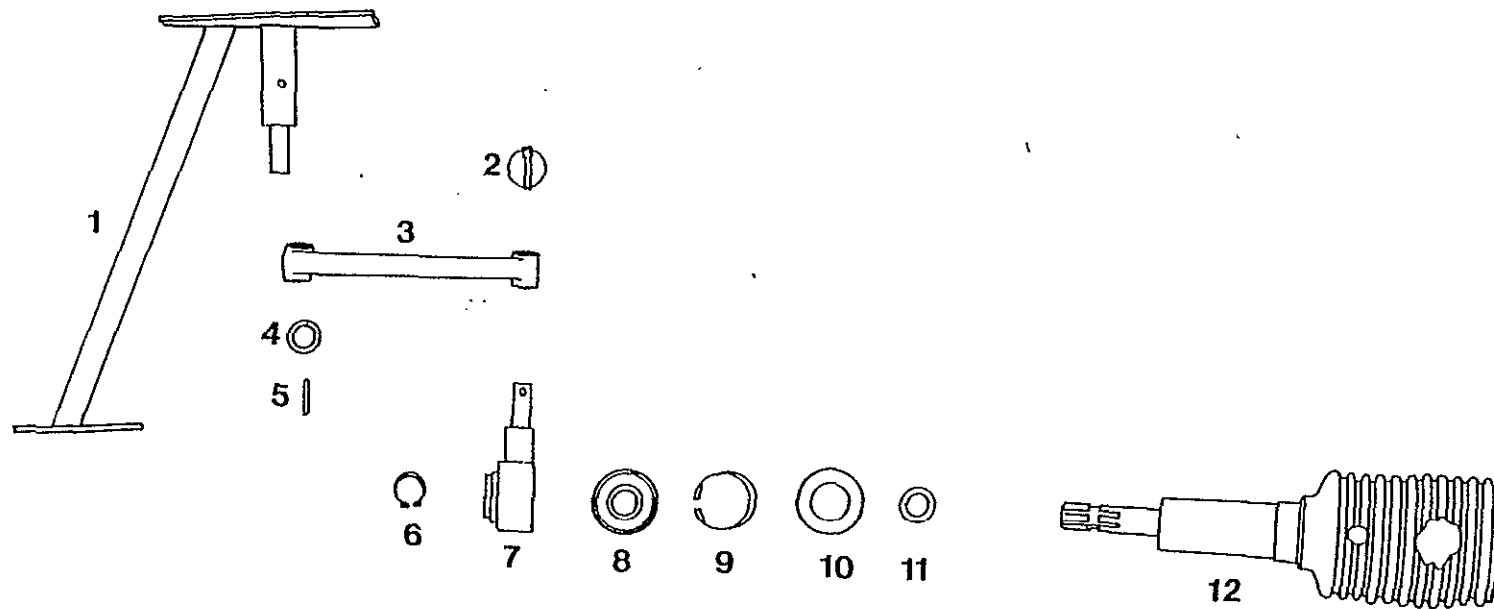
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part	X = wear part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Gehäuse							
1	Drehmomentstütze			496 747	•			
2	6kt.-Schraube M 10x25 K1.100 A1A, verbuss-ripp			126 293	•			
3	Schutzblech			496 761	•			
4	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A1A			108 441	•			
5	Halter			496 748	•			
6	Kunststoffplatte			122 291	X			
7	Sicherungsmutter M 6 DIN 985-8 A1A			106 903	•			
8	Scheibe 6,4x18x1,6 DIN 9021			124 512	•			
9	6kt.-Schraube M 6x35 DIN 933-8.8 A1A			124 944	•			
10	6kt.-Mutter M 16 DIN 6331-8 A1A			126 864	•			
11	6kt.-Mutter M 16 DIN 934-8.8 A1A			116 688	•			
12	Halte Winkel			496 739	•			
13	Augenschraube			122 439	•			
14	Einhängebock			496 744	•			
15	Spannstift 6x36 DIN 1481			107 451	•			
16	Welle			496 737	•			
17	6kt.-Schraube M 10x50 DIN 931-8.8 A1A			126 871	•			
18	6kt.-Schraube M 10x40 DIN 931-8.8 A1A			117 772	•			
19	Einleitblech			496 755	•			
20	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A1A			108 531	•			
21	Scheibe 8,4x25x2 DIN 9021			105 421	•			
22	6kt.-Schraube M 8x30 DIN 933-8.8 A1A			105 483	•			
23	Abstreifer			122 443	•			
24	Rotorkasten			496 467	•			
25	6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A1A			107 727	•			
26	Scheibe 8,4x17x1,6 DIN 125 St ZN 3			115 972	•			
27	Hintere Seitenwand, links			496 474	•			
28	Hintere Seitenwand, rechts			496 475	•			
29	Deckblech			496 463	•			
30	Flachfeder			122 244	•			
31	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 6925-8.8 A1A			116 612	•			
	Housing							
	Torque support							
	Hexagonal bolt							
	Wheel guard							
	Retaining nut							
	Support							
	Plastic plate							
	Retaining nut							
	Washer							
	Hexagonal bolt							
	Hexagonal nut							
	Hexagonal nut							
	Holding angle							
	Screw							
	Suspended trestle							
	Tension pin							
	Shaft							
	Hexagonal bolt							
	Hexagonal bolt							
	Plate							
	Retaining nut							
	Washer							
	Hexagonal bolt							
	Deflector							
	Pipe box							
	Hexagonal bolt							
	Washer							
	Rear side part, left							
	Rear side part, right							
	Cover plate							
	Flat spring							
	Hexagonal bolt							
	Boîte							
	Support de couple							
	Vis à 6 pans							
	Tôle de protection							
	Ecrou de maintien							
	Support							
	Plaque plastique							
	Ecrou de maintien							
	Rondelle							
	Vis à 6 pans							
	Ecrou à 6 pans							
	Ecrou à 6 pans							
	Angle de retenue							
	Vis							
	Treéteau de accrochier							
	Goupille							
	Essieu							
	Vis à 6 pans							
	Vis à 6 pans							
	Plaque de introduire							
	Ecrou de maintien							
	Rondelle							
	Vis à 6 pans							
	Défecteur							
	Caisse de tube							
	Vis à 6 pans							
	Rondelle							
	Face latéral, arrière, gauche							
	Face latéral, arrière, droit							
	Plaque de couverture							
	Ressort plat							
	Vis à 6 pans							



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part.	X = wear part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Rohrwelle							
	Pipe shaft							
	Arbre tubulaire							
1	Scheibe			496 611	•			
2	Flanschgehäuse			117 431	•			
3	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A			108 589	•			
4	Gewindestehbolzen			122 445	•			
5	Schutzscheibe			476 437	•			
6	Rohrwelle			496 742	•			
7	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-10.9 A1A			126 301	•			
8	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471			107 367	•			
9	Zinken			496 688	X			
10	Spannstift 6x30 DIN 1481			107 449	•			
11	Spannstift 3,5x30 DIN 1481			108 415	•			
12	Gelenkbolzen			122 422	•			
13	Bolzen			122 313	•			
14	Spannstift 8x36 DIN 1481			107 464	•			
15	Spannstift 5x36 DIN 1481			107 440	•			
16	Kamm			496 741	•			
17	Lasche			496 472	•			
18	Flachfeder			122 425	•			
19	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A1A			108 531	•			
20	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A1A			116 612	•			



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part	X = wear part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Getriebe, montiert							
1	Flanschswelle			122 449	•			
2	Paßfeder A 10x8x36 DIN 6885			107 165	•			
3	Verschlußschraube M 16x1,5 DIN 909			105 538	•			
4	Getriebegehäuse			122 448	•			
5	Entlüftungsventil			126 436	•			
6	Kegelradsatz			122 453	•			
7	Rillenkugellager 6210 C 3 DIN 625			117 370	•			
8	Stützscheibe 70x90x3,5 DIN 988			126 458	•			
8	Paßscheibe 70x90x0,1 DIN 988 (bei Bedarf)			126 321	•			
8	Paßscheibe 70x90x0,3 DIN 988			126 754	•			
8	Paßscheibe 70x90x0,5 DIN 988 (bei Bedarf)			126 755	•			
9	Sicherungsring 90x3 DIN 472			108 653	•			
10	Verschlußdeckel D 90 DIN 442			126 867	•			
11	Wellendichtring A 45x80x10 DIN 3760			108 689	•			
12	Sicherungsring 80x25 DIN 472			107 386	•			
13	Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988 (bei Bedarf)			126 320	•			
13	Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988 (bei Bedarf)			126 865	•			
13	Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988 (bei Bedarf)			126 866	•			
14	Rillenkugellager 6208 DIN 625			105 328	•			
15	Stützscheibe 40x50x2,5 DIN 988			124 955	•			
16	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471			107 369	•			
17	Rillenkugellager 6207 C 3 DIN 625			126 032	•			
18	Distanzbuchse			122 452	•			
19	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472			107 385	•			
20	Stützscheibe 56x72x3 DIN 988			124 151	•			
20	Paßscheibe 56x72x0,1 DIN 988 (bei Bedarf)			124 914	•			
20	Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988 (bei Bedarf)			126 368	•			
20	Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988 (bei Bedarf)			126 369	•			
21	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988			126 242	•			
21	Paßscheibe 35x45x0,1 DIN 988 (bei Bedarf)			120 593	•			
21	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988 (bei Bedarf)			124 436	•			
21	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988 (bei Bedarf)			126 375	•			
22	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471			107 367	•			
23	Wellendichtring A 35x72x10 DIN 3760			108 392	•			
24	Schlauchschele SG 70x90 SKZ DIN 3017			117 831	•			
25	Gelenkwellenschutz 82.84.05			475 185	•			
	Gearbox, mounted							
	Flanged shaft							
	Fitting spring							
	Plug screw							
	Gearbox housing							
	Valve							
	Set bevel wheel							
	Grooved ball bearing							
	Support plate							
	Fitting plate							
	Fitting plate							
	Fitting plate							
	Snap ring							
	Sealing cover							
	Seal							
	Snap ring							
	Fitting plate							
	Fitting plate							
	Fitting plate							
	Grooved ball bearing							
	Support plate							
	Snap ring							
	Grooved ball bearing							
	Distance bush							
	Snap ring							
	Support plate							
	Fitting plate							
	Fitting plate							
	Fitting plate							
	Support plate							
	Fitting plate							
	Fitting plate							
	Fitting plate							
	Snap ring							
	Seal							
	Hose clip							
	PTO shaft guard							
	Engrenage, monté							
	Essieu à flasque							
	Ressort de fixation							
	Boulon fileté							
	Boîte de vitesse							
	Soupape							
	Jeu pignon							
	Roulement rainuré à billes							
	Rondelle de support							
	Rondelle de fixation							
	Rondelle de fixation							
	Rondelle de fixation							
	Circlip intérieur							
	Chapeau de fermeture							
	Bague							
	Circlip intérieur							
	Rondelle de fixation							
	Rondelle de fixation							
	Rondelle de fixation							
	Roulement rainuré à billes							
	Rondelle de support							
	Circlip extérieur							
	Roulement rainuré à billes							
	Douille à distance							
	Circlip intérieur							
	Rondelle de support							
	Rondelle de fixation							
	Rondelle de fixation							
	Rondelle de fixation							
	Rondelle de support							
	Rondelle de fixation							
	Rondelle de fixation							
	Rondelle de fixation							
	Circlip extérieur							
	Bague							
	Collier pour chambre à air							
	Protecteur de l'arbre de transm.							

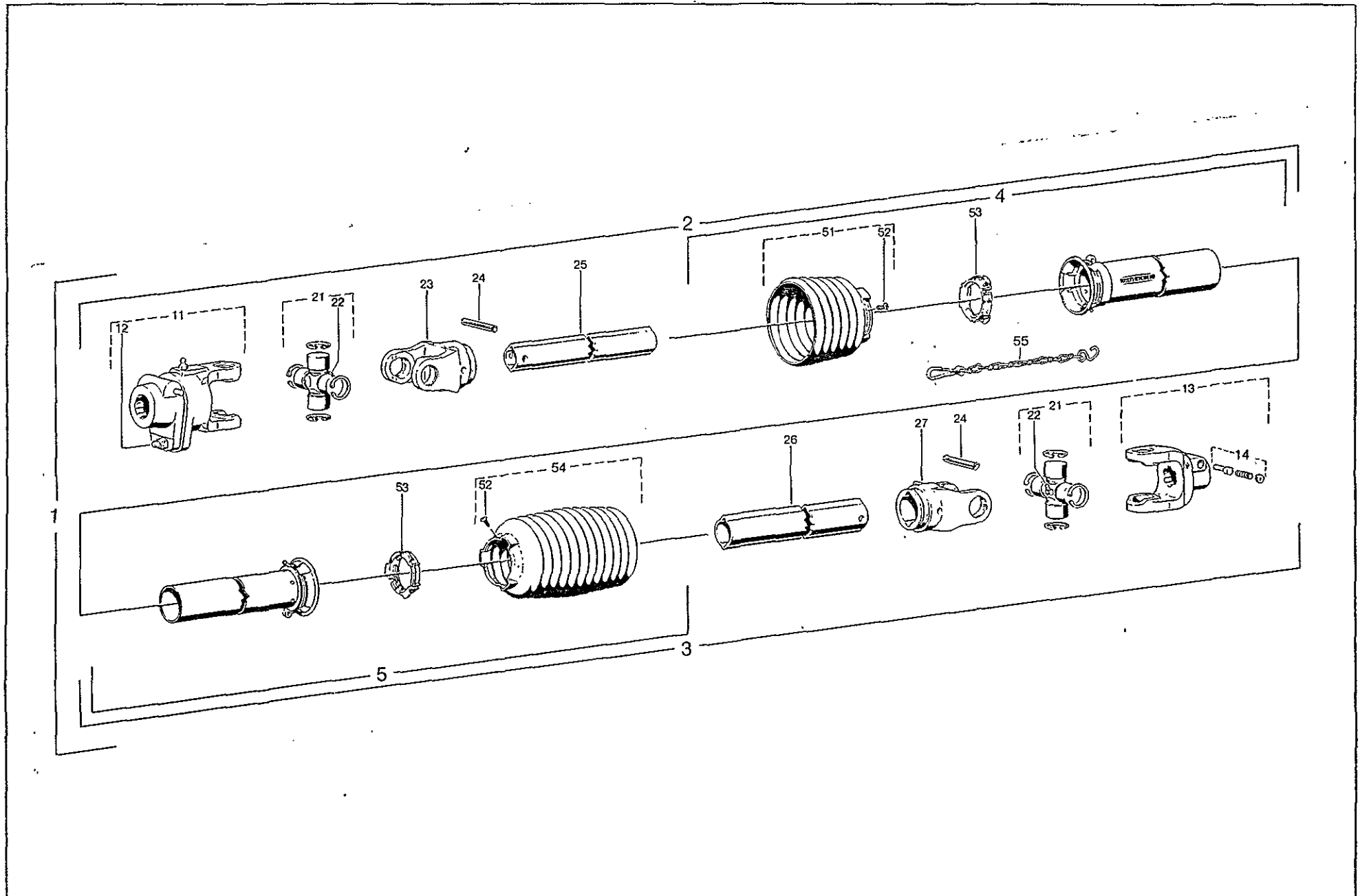


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

4

Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part.	X = wear part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Zwischenwelle		Main drive shaft					
1	Halter		Support	496 789	●			
2	Klappstecker 8		Folding plug	109 179	X			
3	Schwenkarm		Pivoting arm	496 752	●			
4	Scheibe		Washer	240 309	●			
5	Spannstift 6x40 DIN 1481		Tension pin	107 452	●			
6	Sicherungsring 35x2 DIN 471		Snap ring	118 602	●			
7	Gelenklager		Ball- and socket joint	496 772	●			
8	Rillenkugellager 6207 2 RS C 3 DIN 625		Grooved ball bearing	109 585	●			
9	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472		Snap ring	107 385	●			
10	Scheibe		Washer	456 385	●			
11	Stützscheibe 35x45x2 DIN 988		Support plate	126 376	●			
12	Zwischenwelle		Main drive shaft	122 476	●			
			Arbre intermédiaire					
			Support					
			Esses d'essieu					
			Bras pivotante					
			Rondelle					
			Goupille					
			Circlip extérieur					
			Palier à rotule					
			Roulement rainuré à billes					
			Circlip intérieur					
			Rondelle					
			Rondelle de support					
			Arbre intermédiaire					



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	Gelenkwelle W2200-SC15-1010-K61/1 für Conditioner KC 187/225	PTO shaft for conditioner	Arbre de transmission pour conditionneur	
1	Gelenkwelle mit Schutz W2200-SC15-1010-K61/6	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	181 696
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz- hälfte WH 2200-SC15-940-K61/1	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieur avec demi-protecteur extérieur	356 628
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz- hälfte WH 2200-SC15-935	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	181 695
4	Äußere Schutzhälfte SCH15-A 840	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	161 405
5	Innere Schutzhälfte SCH15-J 840	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	182 047
11	Scherbolzenkupplung kompl., drehsinnunabhängig K61/6-2200-1 3/8"(6)STI; M=1400 Nm	Shear bolt clutch cpl. independent of direction of rotation	Limiteur à boulon de rupture cpl. indépendant du sens de rotation	356 609
12	6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	702 287
13	Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8"(6)	Quick-disconnect yoke cpl.	Mâchoire à verrouillage rapide	041 049
14	Schiebestift, kompl.	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verrouillage rapide	339 107
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Cross and bearing kit cpl.	Bloc croisillon cpl.	044 439
22	Kegelschmiernippel M 8x1	Lubrication fitting	Graisseur	084 099
23	Rillengabel RG 2200-Ov	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	041 065
24	Spannstift 10x65 DIN 1481	Tension pin	Goupille	020 614
25	Profilrohr Ov-900	Profile tube	Tube profilé	090 347
26	Profilrohr l-895	Profile tube	Tube profilé	049 662
27	Rillengabel RG 2200-1	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	041 068
51	Schutztrichter mit Schraube RP 5	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 345
52	Schraube 4x10	Screw	Vis	365 305
53	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	087 279
54	Schutztrichter mit Schraube RP 12	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	173 549
55	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044 321
	Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden.	Spare parts can only be purchased from the Walterscheid company.	Les pièces de rechange peuvent seulement être achetées de chez la maison Walterscheid.	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr.	Tafel	Pos.-Nr.	Bestell-Nr.	Tafel	Pos.-Nr.	Bestell-Nr.	Tafel	Pos.-Nr.	Bestell-Nr.	Tafel	Pos.-Nr.
Part no	Table	Pos.-no	Part no	Table	Pos.-no	Part no	Table	Pos.-no	Part no	Table	Pos.-no
No de commande	Tableau	No de pos.	No de commande	Tableau	No de pos.	No de commande	Tableau	No de pos.	No de commande	Tableau	no de pos.
No d'ordinazione	Tavola	Pos. No	No d'ordinazione	Tavola	Pos. No	No d'ordinazione	Tavola	Pos. No	No d'ordinazione	Tavola	Pos. No
105 328	3.14		122 452	3.18		496 747	1.01				
105 421	1.21		122 453	3.06		496 748	1.05				
105 483	1.22		122 476	4.12		496 752	4.03				
105 538	3.03		124 151	3.20		496 755	1.19				
106 903	1.07		124 436	3.21		496 761	1.03				
107 165	3.02		124 512	1.08		496 772	4.07				
107 367	2.08	3.22	124 914	3.20		496 789	4.01				
107 369	3.16		124 944	1.09							
107 385	3.19	4.09	124 955	3.15							
107 386	3.12		126 032	3.17							
107 440	2.15		126 242	3.21							
107 449	2.10		126 293	1.02							
107 451	1.15		126 301	2.07							
107 452	4.05		126 320	3.13							
107 464	2.14		126 321	3.08							
107 727	1.25		126 368	3.20							
108 392	3.23		126 369	3.20							
108 415	2.11		126 375	3.21							
108 441	1.04		126 376	4.11							
108 531	1.20	2.19	126 436	3.05							
108 589	2.03		126 458	3.08							
108 653	3.09		126 754	3.08							
108 689	3.11		126 755	3.08							
109 179	4.02		126 864	1.10							
109 585	4.08		126 865	3.13							
115 972	1.26		126 866	3.13							
116 612	1.31	2.20	126 867	3.10							
116 688	1.11		126 871	1.17							
117 370	3.07		240 309	4.04							
117 431	2.02		456 385	4.10							
117 772	1.18		475 185	3.25							
117 831	3.24		476 437	2.05							
118 602	4.06		496 463	1.29							
120 593	3.21		496 467	1.24							
122 244	1.30		496 472	2.17							
122 291	1.06		496 474	1.27							
122 313	2.13		496 475	1.28							
122 422	2.12		496 611	2.01							
122 425	2.18		496 688	2.09							
122 439	1.13		496 737	1.16							
122 443	1.23		496 739	1.12							
122 445	2.04		496 741	2.16							
122 448	3.04		496 742	2.06							
122 449	3.01		496 744	1.14							